



PERIODICO DE LAS NOVEDADES ELEGANTES, DESTINADO A LAS SEÑORAS Y SEÑORITAS

FIGURINES DE MODAS ILUMINADOS. — PATRONES. — CRONICAS DE LA MODA. — MODELOS DE TRAJES. — LABORES A LA AGUJA, TAPICERIAS, CROCHETS, BORDADOS, TOCADOS, ETC.

TOMO I
PARIS — OCTUBRE — 1869

Este periódico se publica dos veces al mes
y se destina exclusivamente á los suscritores de la Parte Literaria Ilustrada
DEL CORREO DE ULTRAMAR

AÑO I — NÚMERO 20
Correspondiente al número 875

Crónica de la moda.

SUMARIO. — Visitas á las principales tiendas de Paris. — Noticias sobre los novedades futuras. — Los trajes completos y las chaquetillas á la española. — Muestra de telas de otoño y de invierno. — Las lanas de dos colores. — El raso de Asia. — Las telas de seda. — Doce trajes regalados por los fabricantes de Lyon á la emperatriz Eugenia. — El terciopelo rayado. — Los colores en boga. — Modelos de trajes de lujo. — Tres resoluciones importantes para corregir las exageraciones de la moda. — El fular y la muselina. — Cuerpos y mangas con bordados y encajes. — El terciopelo empleado como adorno en los vestidos. — Las confecciones. — Los sombreros. — Elegancia del sombrero Patti.

Seguimos en esa época de transición en que la moda no se ha definido todavía.

Sin embargo, visitando las principales tiendas frecuentadas por la alta sociedad, hemos podido ver las novedades que nos esperan.

Los vestidos de terciopelo no se han decretado aun: pero ya han hecho su aparición las lanas y las sedas con los cortes del otoño.

Se ve que los trajes completos dominarán á los vestidos, y que las levitas entran mas y mas á reemplazar la túnica del año pasado.

El corte de las chaquetillas no varía mucho del que se ha llevado este verano.

Se hacen á la española, cortas por detrás y derechas; y el delantero á puntas cuadradas.

Lo que persiste siempre es el azabache sobre el terciopelo, y se ven bordados de esta clase sumamente lujosos.

Entre las muchas clases de telas para otoño y para invierno que han enviado los fabricantes á las tiendas de Paris, hay bonitas telas de lana de dos colores, uno oscuro que domina y el otro claro y brillante que da luminosos reflejos al vestido.

Citaremos particularmente el raso de Asia, tejido todo de lana, azul oscuro y color de ámbar, negro y rubí, violeta y amarillo claro, negro y capuchina, granate y rosa vivo. Esta tela es de doble trama y de reflejos tornasolados.

Hay tambien tejidos de lana y seda, cuyo fondo mezclilla (negro y blanco) está cubierto con un dibujito negro de relieve.

Las telas de seda son lisas, tornasoladas ó con rayas; tambien se han hecho sedas labradas; pero es dudoso que vuelvan á ponerse en moda.

Sin embargo, S. M. la emperatriz ha prometido á los fabricantes de Lyon que haria cuanto estuviera en su mano para que esas magnificas telas volvieran á estar en uso.

Los mismos fabricantes han ofrecido á S. M. doce vestidos á cual mas hermosos.

Uno de ellos, de poul de seda blanco, tenia un precioso dibujo de flores, con matices naturales, formando ramilletes y guirnaldas.

Otro era de damasco de seda fondo cereza, con dibujo cereza y blanco.

Otro de fondo blanco, tenia un dibujo estampado blanco sobre blanco.

Otro de fondo blanco tambien, presentaba un dibujo llamado de coral, hecho para formar volantes menudos y angostos sobre la falda.

Despues habia rasos admirables, entre ellos uno de un color nuevo llamado agua del Lemán, menos azul sin embargo, que las aguas del lago Lemán, de un color menos intenso y que mas bien parecia el de un ventisquero reflejando el azul del cielo.

Por último, dos vestidos de terciopelo, uno liso color de albaricoque, y otro rayado, completaban este asombroso regalo.

Otra tela que hará furor este otoño es el paño de seda; en Lyon se hacen lisos ó tornasolados, de un tejido magnífico.

Despues para trajes completos se usará mucho el terciopelo rayado color sobre color, ó color sobre negro.

Los colores mas en boga son un hermoso violeta amatista, luego un encarnado nacarado, un rojo anaranjado, un rojo fuego y un rojo granate; despues vienen la capuchina, el albaricoque, el verde mar que tira á azul, el gris de Oriente y el oscuro dorado.

Tales son las telas y los colores á la moda.

Pero todo esto se refiere mas al porvenir que al presente: no olvidemos el dia de hoy antes de pensar en el de mañana.

Actualmente lo que se lleva mucho en Paris es el traje liso con solapas de terciopelo en el cuerpo, formando levita y vueltas á la mosquetera en las mangas, tambien de terciopelo.

Este traje es muy distinguido cuando se hace de cachemira granate, castaña ó gris, con vueltas de terciopelo negro.



Nº 1. Dos trajes de otoño.

Trajes de la casa Lassalle y Compañía, 37, rue Louis-le-Grand.

En cuanto á trajes de lujo vamos á citar tres modelos.

El primero era de tafetan blanco y raso maiz.

El bajo de la falda estaba adornada con muchos volantes menudos que tenían á la cabeza un rizado maiz.

El cuerpo, escotado, estaba aumentado con dos anchas puntas que bajaban por detrás hasta la cabeza de los volantes, rodeadas también con un volante menudo.

Un hermoso lazo de encaje las reunía conservando la separación, lazo que estaba puesto sobre un sesgo de raso maiz.

Otros lazos de encaje acompañaban un enlace de raso maiz, colocado sobre unas mangas pequeñas de tul vaporoso.

El segundo era de moaré antiguo, encarnado oscuro, con cola muy larga y cuerpo abierto sobre el pecho con grandes solapas, guarnecidas con un plegado de encaje negro.

El cinturón y las faldetas del cuerpo llevaban un adorno del mismo estilo.

Las mangas llegaban á la sangría, rematando en volantes de encaje.

El otro traje era de gro color dalia.

La falda, de cola larga, estaba adornada con volantes menudos fruncidos y recortados al saca-bocados.

El cuerpo, escotado, estaba cubierto con un encaje de Chantilly, formando pequeña falda fruncida ajustada con un cinturón de gruesas cosas.

El cuerpo de este vestido permite que se le añadan mangas largas.

Un hermoso volante de encaje seguía el borde de la túnica, y había otro en las bocamangas.

Por último, el escote muy abierto estaba adornado con un plegado y un volantito de encaje.

A propósito de escotes exagerados, parece ser que se trata de modificarlos.

Dícese que una reunión de señoras acaba de tomar estas resoluciones, que piensan plantear en las modas de invierno.

1ª Disminución del escote en los vestidos de baile, que no dejarán ya á descubierto sino la parte superior de los hombros, y cuyas mangas que que llegarán hasta la sangría, solo descubrirán el antebrazo, cargado de brazaletes.

2ª Abolición de los recogidos abultados.

3ª Abolición del rodete postizo.

Es de creer que si no se logran estas reformas radicalmente, siempre se conseguirá algo.

Con efecto, ya estamos viendo que los ahuecados exagerados se han concluido. Un poco más, y se acabará esa moda ridícula y de mal gusto.

Lo mismo sucederá con el escote hasta la cintura y contra el pelo postizo que un momento había hecho creer que las señoras usarían peluca.

No se ha abandonado, ni mucho menos, el fular y la muselina sobre todo para las jóvenes.

Hemos visto un vestido de fular, fondo blanco con rayas menudas de color de rosa, cuyo adorno era de tafetan rosa, dispuesto en volantitos en el bajo de una primera falda y sobre el borde de una túnica recogida á cada lado con lazos de tafetan.

El cuerpo se componía de un viso de muselina clara y de tirantes de tafetan rosa, con una serie de bonitos lazos.

Cinturón de tafetan rosa, con un gran lazo.

El tocado era un ramo de capullos de rosa.

Para la misma joven á quien se destinaba este vestido había otro de muselina bordada, guarnecido con dos volantes de hermoso encaje antiguo, puestos sobre otros volantes de tafetan verde claro, formando viso.

El cuerpo, cortado cuadrado, estaba adornado por el mismo estilo.

Una segunda falda enriquecida con el mismo encaje se recogía por detrás sobre grandes puntas de tafetan verde que formaban parte de un ancho cinturón anudado con toda la elegancia de la moda actual. Por último, el tocado era una media corona de follaje.

tar un modelo que es muy elegante. En otras ocasiones, hemos dicho y lo repetimos hoy, que el terciopelo se usa mucho como adorno.

Estos terciopelos se pueden elegir de diferente anchura; los de cuatro á cinco centímetros forman un adorno muy lujoso.

Nada más bonito que estas cintas de terciopelo sobre un vestido de cachemira violeta ó de otro color oscuro.

La falda que se hace como se quiere, de cola, ó corta, se guarnece con un volante de cuarenta centímetros que forma anchos pliegues aplastados.

Luego sobre el delantero se disponen los terciopelos, colocándolos á una distancia de 20 centímetros unos de otros y formando sobre el paño del delantero como otras tantas V poco acentuadas, y reunidas entre sí por un terciopelo que marca el medio de la falda en su largo.

Una túnica abierta, con vueltas cubiertas de terciopelo, completa el conjunto de la falda.

Esta túnica se hace bastante larga para que se junte por detrás con la cabeza del volante.

El cinturón, de terciopelo, es ancho y no muy largo.

El cuerpo forma una casaca corta, ajustada, que se recorta sobre las caderas en cinco faldetas cuadradas sobre todo por la base y que se guarnece de terciopelo negro.

La manga puede hacerse ajustada; pero se puede también completar con una ancha manga abierta, cuadrada por abajo, como la que llaman *sultana*, ó también como la que llaman *judia*.

Este traje, ya lo hemos dicho, es muy elegante y muy nuevo: hé aquí otro que puede servir para calle ó para casa, según las telas y los colores que se empleen.

Compónese de una falda con alto volante, plegado 30 centímetros y unalevita.

El interior de la levita se forra de color vivo: tafetan azul para una rubia ó botón de oro para una morena, suponiendo que la tela sea tafetan negro.

La levita se corta poco más ó menos como el vestido princesa, esto es, sin costura en el talle, lo que naturalmente suprime el cinturón.

Las solapas del cuerpo figuran un cuello marino, y luego se abren con

bastante anchura sobre el pecho, para no reunirse sino á dos dedos sobre el talle. Desde aquí se continúan formando vueltas sobre la falda.

El forro azul ó botón de oro, cubre el cuello, las solapas y las vueltas.

Unos sesgos del mismo color, se disponen en las sisas de las mangas, en el alto y el bajo del volante de la falda, en el contorno de la levita y en las mangas, abiertas hasta el codo, para dejar pasar los encajes de la manga blanca.

Para componer este traje, muy vistoso y muy nuevo, se necesitan 18 metros de tela de una anchura ordinaria (setenta ó setenta y cinco centímetros.)

Tres metros de tafetan ligero bastan para forrar el cuello, las solapas y las vueltas, y aun queda para hacer los sesgos del volante y de la levita.

Completamos ahora las noticias que hemos dado



Nº 2. Dos trajes de calle.

Para estos trajes de lujo, que sean de baile ó de comida de etiqueta, se necesitan cuerpos y mangas de gran lujo también, y en los que naturalmente entra también la moda.

Los encajes y los bordados se hallan más que nunca á la orden del día.

Se hacen cuerpos de muselina, abiertos por delante, guarnecidos de entredos de encaje sobre viso de color.

Al borde hay un volante de encaje.

Las mangas surcadas de entredos, rematan con un encaje flotante.

Otros modelos ofrecen una valona simulada; y algunos cuerpos tienen la forma cuadrada con una parte alta.

Después de esta digresión interesante, como complemento de los trajes de lujo, concluiremos el capítulo de los vestidos, indicando el modo de ejecu-

ya relativamente á las confecciones. Las nuevas confecciones son de diversos géneros; pero descuella entre todas ellas la levita.

Acabamos de dar su descripción y por esto no insistiremos.

Después viene la rotonda, ajustada al talle y formando mangas muy anchas: esta prenda se hace de faye ó de cachemira, y se guarnece con flecos y guipure.

Otras confecciones de faye, forman un gran cuello por detrás, sujeto con una ancha punta de la misma seda y adornado con lazos de cinta; esta punta está guarnecida de encaje en tanto que el cuello lleva al borde una ancha franja.

El delantero de la confección aparece cortado como puntas de chal, guarnecidas de encaje.

Unas grandes mangas separan el cuello de estas puntas y no tienen más adorno que unos lazos de raso puestos á lo largo desde el hombre.

También se ven confecciones de paño ligero negro, adornadas con anchas trencillas de oro.

La prenda es de una forma amplia que parece una rotonda; el dibujo de la trencilla de oro forma arabescos.

Finalmente otras confecciones de entretiempo son de paño ligero blanco y van adornadas con bandas de terciopelo granate: su forma es la de un albornoz con capucha.

Una ancha banda de terciopelo granate, compone un adorno tan sencillo como bonito, al rededor de la prenda. El interior de la confección está forrado todo de marcelina granate.

Los sombreros de otoño que todavía no anuncian las nuevas formas de los sombreros de invierno, se adornan de terciopelo.

Un bonito modelo para una joven, es de gasa color de castaña, con bandó de terciopelo del mismo color, abullonado y lazo de terciopelo al lado; un ramo de primaveras con su follaje, puesto sobre lo alto del ala, cae por detrás del rodete; las cintas de gasa pasan bajo la barba y se anudan al lado.

Otro modelo es de encaje negro y tiene sobre el delantero un lazo de encaje, prendido con una hebilla de oro y una pluma negra.

Una banda de encaje negro, orlada con una trencilla de oro se prende al lado con un alfiler de oro.

También ha salido á luz el sombrero Patti, que es de terciopelo negro forma redonda; una pluma blanca cae por detrás y por delante hay un lazo de terciopelo negro, sostenido con un alfiler de oro.

JULIA.

Al principio de la crónica que antecede hablamos de nuestras visitas á las tiendas de fama donde se encuentran las novedades de la estación, y á la cabeza de estos establecimientos frecuentados por la elegancia, debemos citar la casa Jeanne y Compañía, calle de Lafayette, N° 1, que se distingue entre todas por la originalidad y el buen gusto

con que confecciona sus trajes. Limitémonos por hoy á esta simple mención, que ya tendremos ocasiones de citar modelos de esta casa.

**

También recomendamos especialmente á nuestras lectoras los preciosos trajes de la casa Lassalle, 37, calle Louis-le-Grand, con recogidos y disposiciones que se hacen notar por su elegancia de buen tono.

Por ejemplo, entre los tipos de más novedad, señalaremos las salidas de baile y de teatro, y los *tours de cou*, que se ponen sobre las confecciones, formados con rizados de raso de todos colores y puntilla de Valenciennes; las puntas de raso y terciopelo caen sobre el delantero.

á una necesidad de las señoras verdaderamente elegantes y difíciles sobre los menores detalles del vestir.

**

Otros productos dignos de una recomendación especial, y que se hallan muy difundidos en el mundo elegante, merecen fijar también un momento la atención de nuestras bellas lectoras.

Entre ellos, los del Office Hygiénique, de V. Rochon aíné, calle de la Paix, N° 17, han adquirido una boga que ninguna señora deseosa de conservar las gracias de la belleza y la juventud, deja de tener en su tocador el BLANCO DE PAROS y la ROSA DE CHIPRE, dos talismanes de belleza, cuyo empleo no ofrece inconveniente alguno para la salud, como se ha probado por el análisis que ha hecho de ellos la Academia imperial de medicina.

**

A propósito de productos útiles, hé aquí una nota que traducimos del *Diccionario de los cosméticos*, del doctor Lunel, relativa á la *Leche antefélica*:

«La acción de la *Leche antefélica*, esencialmente externa y local, se detiene en las capas superficiales del dermis y modifica sus secreciones. Los periódicos de medicina han señalado la incontestable eficacia de este cosmético contra los paños, los barros, las eflorescencias, etc, y varios de nuestros colegas han obtenido excelentes resultados empleándola como tónico contra las picaduras de moscas venenosas.

No olvidemos en esta enumeración la pomada y el agua de Virginia, de M. Damas Henry, calle Saint-Honoré, N° 336. Las personas que empleen estas composiciones no deben prometerse un resultado instantáneo, como sucede con los tintes que producen á veces efectos tan funestos. Con los productos que recomendamos, la regeneración de la cabellera no se efectúa sino por grados, y esto da la prueba de su excelencia.

El agua y pomada de la Virginia tienen un olor muy agradable, y así es que pueden emplearse sin ningun recelo.

**

Hay artículos de tocador que verdaderamente hacen fortuna, y tal es, entre otros, el *Agua de las Hadas*, cuyo uso confiesan hoy altamente todas las señoras. Su propagadora, madama Sarah Félix, artista distinguida y persona de mucho entendimiento, no se habria encargado de recomendarla si esta agua maravillosa hubiera podido confundirse con los peligrosos tintes que vergonzosamente se escondían en los tocadores. El *Agua de las Hadas*, brillante y clara, se presenta á la luz del dia porque así puede hacerlo, porque produce beneficios posi-



N° 3. Traje de campo ó de viaje y trajes de niñas.

Todas estas creaciones de la casa Lassalle son dignas de fijar la atención de nuestras elegantes y graciosas lectoras.

**

Se acerca la época de los bailes y reuniones, y parecénos oportuno llamar la atención sobre la incontestable superioridad del corsé higiénico, que preserva de muchas enfermedades á las personas del gran mundo, que por coquetería desdennan las precauciones más vulgares. Este modelo, debido á M. Simon (calle Saint-Honoré, N° 183), tendrá mucha boga este invierno, porque á su utilidad reúne las condiciones de la elegancia.

Seguramente, M. Simon, al inventar el corsé de franela higiénico, ha respondido con esta creación

tivos, y así es que su inmensa boga es merecida. El depósito general de esta maravilla se halla en Paris, 43, calle Richer.

Por último, las personas que quieran dirigirse á una casa de confianza para los artículos de perfumería, pueden hacerlo sin reparo á la *Perfumeria del mundo elegante*, calle de Enghien, N° 11, cuyos productos especiales para la conservación de la belleza tienen en Paris una aceptación suma. Otra vez hemos dado ya la lista de los principales artículos de esta casa, y hoy nos concretaremos á decir que todo lo que sale de ella es recomendable bajo todos conceptos.

Descripcion del figurin iluminado que acompaña á este número.

Primer traje. — Vestido de moaré antiguo verde mar adornado de terciopelo negro. Falda de cola corta adornada con un rizado de terciopelo, cortado por en medio con un entredos de seda verde. El cuerpo blanco está cubierto con otro de terciopelo, formando puntas guarnecidas de encaje. Este cuerpo de terciopelo negro, tiene el corte de una chaquetilla á la española sobre el delantero, y lleva una faldeta que pasa por debajo del cinturón y se ensancha por la base. Las mangas verdes ajustadas están



N° 4. Rotonda ajustada por delante (delantero).



Rotonda ajustada por delante (espalda).

cubiertas por arriba con una hombrera de terciopelo guarnecida de encaje.

En la cabeza adorno de encaje y terciopelo negro.

Guante de cabritilla.

Segundo traje. — Vestido de tafetan estampado de anchas rayas color de cereza sobre fondo gris glaseado. La disposición de la falda es de un estilo nuevo: los dos paños del delantero están cortados oblicuamente en sentido contrario, en tanto que por los lados, y siempre en sentido oblicuo, la falda se continúa formando cola. En todo el delantero las rayas cerezas llevan puntilla negra. Completa el traje un saquito de tafetan gris formando falda corta, recogida con un ancho abanico doble de tafetan cereza y una especie de valona por detrás.

Esta valona se adapta á la falda corta, pero no tiene mangas y deja el hueco para pasar los brazos.

Lleva grandes solapas de tafetan cereza y una magnífica franja con abullonado encima. Las mangas son ajustadas y tienen por adorno un abanico doble por arriba.

Camiseta bordada y guante de cabritilla.



N° 5. Traje de interior y traje de paseo.

Descripcion de la hoja de patrones y bordados que acompaña á este número.

LADO DE LOS BORDADOS.

1. Centro de tapete para mesa de juego.
2. Pañuelo lujoso y elegante: el borde exterior que figura encaje, se hace en aplicacion de nansú sobre tul á punto de cordoncillo, el cuerpo del pañuelo se hace al plumetis, las rosas al punto de pluma y hay puntos de Alençon en el interior de las rosas.
3. Cifra BP, enlazadas, Francisco I; se pueden hacer las dos BB á punto de arena y cordoncillo, y la P á plumetis mate, rodeado para formar las sombras.
4. Cifra C, B, grandes letras chinas, para funda de almohada ó mantel.
5. Cifra M, A, letras inglesas, floridas, para pañuelo.
6. Cifra BD, enlazadas, Francisco I, florida, plumetis y punto de arena, para pañuelos de señora.
7. AD, enlazadas cruzadas, para pañuelo de hombre ó servilleta.
8. Punta de funda de almo-

nada, que se borda al feston ordinario, punto de rosa y ojete.

9. VT, enlazadas, Francisco I, para funda de almohada, sábanas ó mantel; la T se hace á punto de arena.

10. A, D, letras derechas.

11. J, B, letras góticas, feston y ojetes.

12. AD, enlazadas, sobrepuestas, estilo Renacimiento.

13. ES, enlazadas, Francisco I, con corona de marqués, para funda de almohada, sábanas y servilletas.

14. Cifra AM, enlazadas, cruzadas para pañuelo de hombre ó servilleta.

15. Mitad de una esclavina que se borda sobre cachemira con trencilla.

16. Cifra doble WE, enlazadas, Francisco I, para pañuelo de hombre ó servilleta.

17. Nombre Oscar, gótico, para pañuelo de hombre.

18. Adorno que se borda al feston, punto de rosa y ojetes, para ropa blanca de señora.

19. Idem feston, punto de rosa, bordado inglés y plumetis para el mismo uso.

20. Idem, feston ordinario y bordado inglés.

21-22. Idem, feston ordinario, bordado inglés y plumetis, para ropa de niño.

23. Idem, feston ordinario y bordado inglés para el mismo uso.

24. Cifra ZG, enlazada, ordinaria.

25. Pañuelo de feston, con doble tela, con el borde exterior al feston, y el pequeño borde derecho, de ojetes; el adorno que se pone encima se hace á feston, con doble tela, bajo las hojas y florecillas.

26. Dibujo del crochet en via de ejecucion, primera hilera.

27. Dibujo de la misma labor, segunda hilera.

28. Lazo Pompadour, para zapato.

29. Lazo de estrella.

30. Lazo Molière.

31. Lazo rizado.

32. Dibujo de las dos flores de perlas y de la punta del ramaje de miosotis.

33. Dibujo del ramaje montado.

34. Dibujo de la corona murtuoria de miosotis.

LADO DE LOS PATRONES.

1. Espalda de camisa de hombre.

2. Pechera de camisa.

3. Pieza de la dicha camisa.

4. Puño de la dicha camisa.

5. Cuello de la dicha camisa; hay letras que sirven de indicacion.

6. Patron del puño de la camisa.

7. Dibujo de velocífero y jinete que se borda con trencilla ó á punto de Méjico sobre el plastron de la camisa de cazador.

8. Dibujo y patron del lazo Pompadour.

9. Dibujo y patron del lazo Molière.

10. Dibujo del lazo de estrella.

11. Dibujo del lazo rizado.

12. Patron del cuello postizo Magenta.

13. Idem, idem, Jockey-Club.

14. Idem, idem, Mentana.

15. Idem, idem, Americano.

16. Idem, idem, Parisien.

17. Idem, idem, Italiano.

18. Patron del cuello Gladiateur.

19. Idem, idem, Fantasía.

20. Idem, idem, Cavour.



Nº 6. Traje mariner.

21. Puño elegante.

22. Idem, principe Alberto.

22 (bis). Puño del cuello principe Alberto.

23. Puño elegante.

24. Idem, de cordones para librea.

25. Puño de doble cara.

Trajes, tocados, labores y demás cuyos dibujos se intercalan en el texto.

Nº 4. Dos trajes de otoño.

En la primera página de este número damos á nuestras lectoras una muestra de lo que son las modas de otoño.

El primer vestido, de popelina gris tórtola. Primera falda, adornada con un volante plegado, coronado con un terciopelo negro y un dibujo de terciopelo.

Segunda falda, guarnecida con una sola lista de terciopelo y recogida á cada lado y por detrás.

Paletó de forma nueva, poco ajustado al talle y flotando por delante, con solapas de terciopelo negro y la hilera de terciopelo como la falda.

Manga ancha y larga por detrás, en tanto que por delante se detiene en la sangría, con una vuelta de terciopelo negro.

El cuerpo de este traje es liso y lleva un cuellecito y una chorrera de muselina plegada.

Sombrero negro de paja, guarnecido de terciopelo y con pluma derecha por un lado.

Este traje es para una jóven, en tanto que el que le acompaña es para una señora de cuarenta á cincuenta años.

Falda redonda, de poult de seda violeta adornada con seis volantes estrechos y un ruló de raso violeta.

Metternich de paño, de seda negro, de nueva forma: las mangas son largas y puntiagudas y el delantero figura unas dobles faldetas.

Grueso lazo de raso por detrás del talle.

Sombrero negro de encaje con terciopelo violeta y pluma derecha al lado.

Nº 2. Dos trajes de calle.

El primero de los dos trajes que representa el grabado Nº 2 es de tafetan verde esmeralda y se compone de dos faldas lisas, la segunda recogida sencillamente á cada lado. Tirantes de raso, cubiertos con dos hileras de alta franja. Estos tirantes, de un nuevo estilo, forman por delante un escote cuadrado y por detrás rematan sobre el talle en un ancho lazo con grandes puntas guarnecidas de franja. Sombrero de fieltro liso, con una larga pluma blanca caída hácia atrás.

El segundo traje es de faye gris, y su primera falda está adornada con volantes festoneados de seda negra mate, en tanto que la segunda está recortada en cuadros y festoneada arriba y abajo de cada cuadro. Casaca flotante festoneada como las faldas y sujeta al talle con un cinturón de raso. Mangas del mismo estilo; en el cuello del cuerpo un ondedado. Sombrero de encaje negro



Nº 7. Traje de vestir y traje de interior.

con rizado de terciopelo negro y flores al lado.

Nº 3. Traje de campo ó de viaje y trajes de niñas.

El grabado Nº 3 figura un elegante traje para viajar ó para el campo y dos trajes de niñas.

El primero es de popelina escocesa, y la primera falda es á grandes cuadros verdes y azules.

Polaca de cuadros mas pequeños del mismo color, adornada á los lados con lazos de terciopelo negro.

Cinturon con ancho lazo de terciopelo negro.

Esta polaca abierta en chal, tiene las mangas de la tela á grandes cuadros de la primera falda.

Sombrero negro de paja, con un velo de gasa azul, que rodea el sombrero y el cuello.

Sigue un traje para niña de cuatro años.

Primera falda, de cachemira azul lisa; y segunda falda de popelina gris perla, recortada en forma cuadrada con solapas de popelina azul.

Camisa rusa flotante, de popelina gris.

Cintura y mangas azules.

Sombrero de paja gris, adornado con una gruesa ruche de raso azul y plumas.

El último traje hecho para niña de ocho á diez años es de tafetan habana claro, y está guarnecido en el bajo con un volante plegado, de poul de seda, color de castaña claro.

Casaca ajustada y con faldetas largas por delante, adornadas tambien con un volante plegado y ondeado.

En el pecho un rizado á guisa de chorrera.

Cuello de batista.

Cinturon con anchas puntas ondeadas.

Sombrero de paja color de castaña, con un rizado de cinta de raso del mismo color

Nº 4. Rotonda ajustada por delante.

El modelo de confeccion llamado rotonda, que representa por detrás y por delante nuestro grabado Nº 4, es de paño ligero negro, gris ó color de castaña.

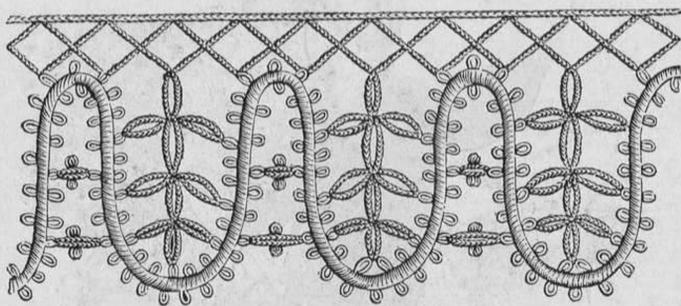
Un cinturon de gro, cerrado con un lazo sin cabos, sale por los lados y sujeta al talle el delantero de esta rotonda, dejando anchura sobre los brazos que figuran anchas mangas.

Por detrás queda libre y su único adorno consiste en un gran lazo que va sujeto al cinturon de debajo.

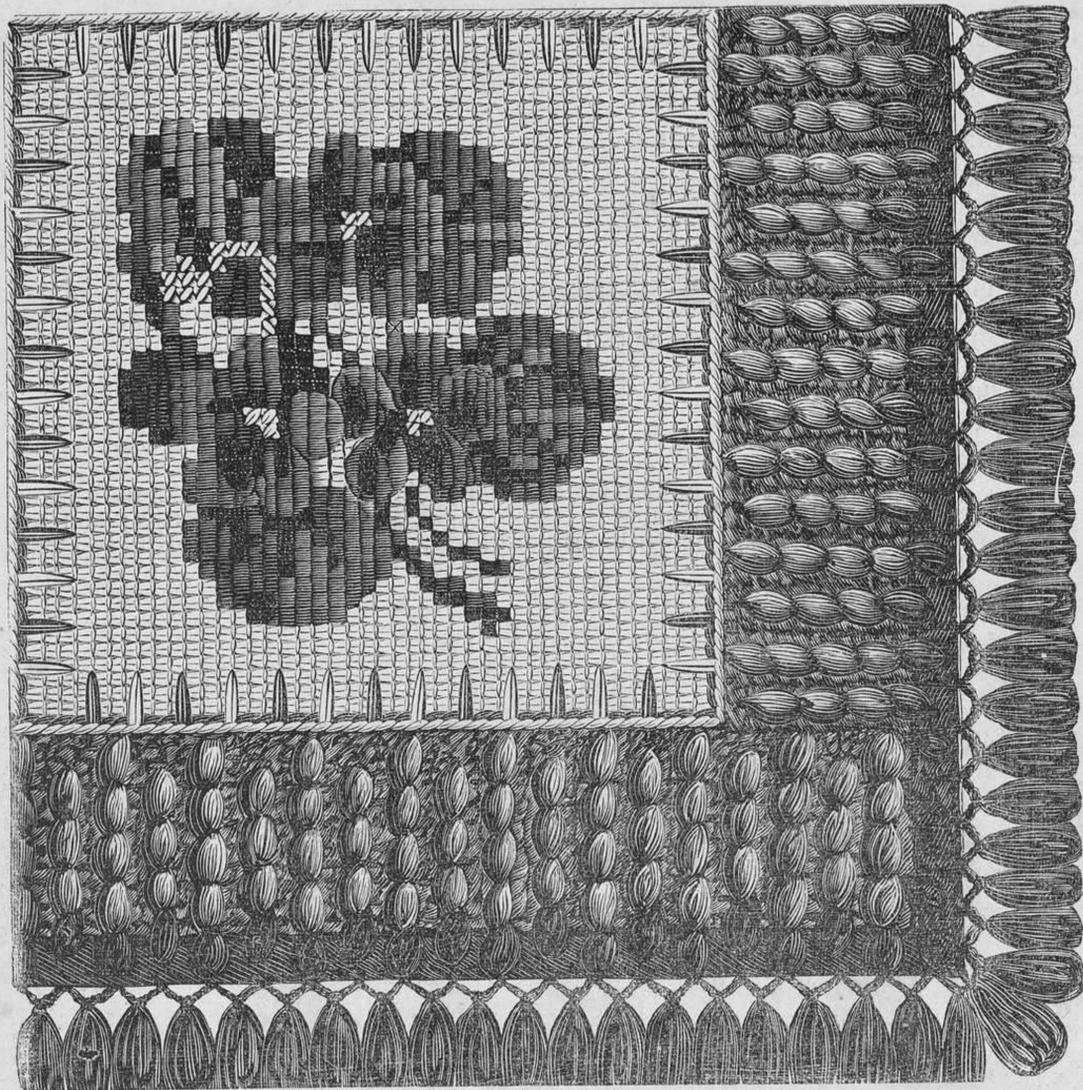
Una franja del mismo color que tiene á la cabeza un galon de seda, rodea el bajo de la rotonda. A 8 centímetros de este galon se ve otro que completa el adorno. En torno del cuello hay dos hileras de galon y un plegado menudo, con un lazo como el de la cintura.

Nº 5. Traje de interior y traje de paseo.

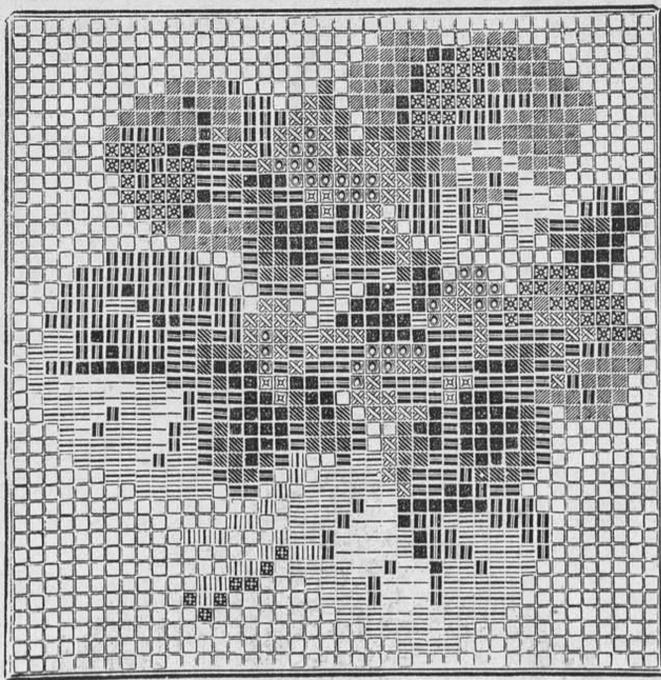
El traje de interior que se ve en el grabado número 5 se compone de una falda poco larga de cola, de popelina nacarado oscuro, adornada por abajo con una banda de la misma



Nº 8. Encaje *mignardise* y crochet.



Nº 9. Tapete de mesa al crochet.



Nº 10. Bordado para el tapete de mesa al crochet.

■ Negro. ■ Violeta oscuro. = Id. 2º matiz. ⊠ Id. 3º matiz. ⊞ Id. 4º matiz claro. ■ Verde oscuro. = Verde mediano. - Verde claro. ■ Verde azul oscuro. ⊠ Verde azul claro. ⊞ Amarillo (seda). ⊞ Color avellana. || Id. mas claro.

tela, festoneada á ondas y ligeramente fruncida en medio, de modo que figurados volantes reunidos por la cabeza, el uno hácia arriba y el otro hácia abajo. Un terciopelo negro de 2 centímetros de ancho, fija esta banda por en medio sobre el mismo fruncido y otro terciopelo ribetea el feston: la banda tiene de ancho de 20 á 25 centímetros.

Encima hay otra igual de 15 centímetros, y por último, á la mitad de la falda otra banda del mismo estilo figura el bajo de un delantal ligeramente redondeado. Esta banda se pierde á los lados bajo otra semejante que rodea el recogido y que sube por los lados hasta la cintura.

Ancho cinturon de terciopelo negro, cerrado por delante con una hebilla de azabache, tres anchas lazadas caen por detrás del talle sobre lo alto del recogido.

Cuerpo alto, adornado por arriba con una banda festoneada y ribeteada de terciopelo solo por un lado; esta banda forma cuello y baja sobre el delantero del cuerpo justo á la botanadura de terciopelo negro.

Las mangas, largas y justas, tienen por adorno en el puño una banda como la falda, pero solo de 10 centímetros.

Cuello derecho y mangas justas de batista lisa.

En la cabeza un lazo de terciopelo.

El traje de paseo que acompaña á este en el mismo grabado, se compone de una primera falda redonda, de cachemira verde oscuro, terminada por un volante poco fruncido de 20 centímetros de altura y que tiene á su cabeza un sesgo de gro verde de 5 centímetros de anchura.

Segunda falda igual, que cubre la primera hasta los dos tercios y lleva al borde un fleco matizado de 8 centímetros de alto, y sujeto con un sesgo pequeño.

Esta segunda falda va recogida por detrás, bajo el lazo del cinturon, de manera que los pliegues caen hácia los lados. El cinturon es de gro verde y su lazo tiene dos puntas anchas y cortas.

Pequeño paletó derecho y muy corto, guarnecido con un fleco como el de la falda. Aunque no tiene mas de 6 centímetros de altura, este paletó no pasa del talle, y desde la mitad de la espalda forma dos puntas. Se cierra con botones de pasamanería.

Las mangas, largas y justas, tienen un sesgo en el puño, y en el hombro un fleco de 8 centímetros con un sesgo.

Sombrero redondo, de fieltro gris, adornado con plumas verdes y sujeto por debajo del rodete con un grueso lazo de gro negro.

Nº 6. Traje marinero.

El grabado Nº 6 representa un traje marinero para niño de siete á ocho años; es de tela cruda ó paño ligero. El pantalon, derecho y corto, lleva al lado galones y botoncitos; y la chaqueta, abierta por los lados, está ribeteada con los mismos galones.

Nº 7. Traje de vestir y traje de interior.

El traje de vestir del grabado Nº 7 tiene una falda redonda de poul de seda azul Luisa, guarnecida con cinco volantes sobrepuestos sin intervalo, plegados á gruesos pliegues y

de 12 centímetros de altura. La segunda falda cae encima del último volante, está abierta en punta por delante y por detrás, y además bastante recogida en medio. Dos anchas puntas de Chantilly, guarnecen el recogido, sujetas por detrás del talle con un grueso lazo doble de cabos cortos, de raso azul Lucía.

Un encaje de Chantilly de 12 centímetros, puesto sobre un sesgo de raso, adorna el contorno de esta segunda falda.

Cuerpo alto de poul de seda, cerrado por delante con botones de raso. Por detrás este cuerpo figura un gran escote cuadrado, guarnecido con sesgos de raso azul y Chantilly.

Mangas justas, de poul de seda, con volante de Chantilly en el puño.

Cuello derecho y mangas de batista lisa, y terciopelo azul en el cuello, del que cuelga un medallón artístico.

El traje de interior que se ve en el mismo grabado, tiene la primera falda redonda, de popelina color de castaña, adornada con un volante plegado de tafetan del mismo color, de 20 centímetros de alto y sujeto con un terciopelo color de castaña de 3 centímetros.

Segunda falda igual, abierta por delante desde la cintura y formando á cada lado una punta aguda que cae á 20 centímetros del volante. Otra onda menos larga acompaña por detrás el recogido, y la adorna un lazo de terciopelo color de castaña. Un volante de tafetan del mismo color, coronado con un terciopelo, guarnece el contorno de esta segunda falda.

Cuerpo de popelina, abierto en corazon, adornado con solapas terciopelo de color de castaña, sobre las cuales hay un cuellecito cuadrado.

Las solapas de piqué blanco de un chaleco abierto, también en forma de corazon, caen sobre las solapas de terciopelo.

Tres botones de terciopelo cierran el bajo de este cuerpo.

Mangas largas y justas con bocamangas á la mosquetera, de terciopelo castaña.

En el cuello una cinta de terciopelo con un medallón.

Lazo de terciopelo de color de castaña puesto de lado en el pelo.

Nº 8. Encaje « mignardise » y crochet.

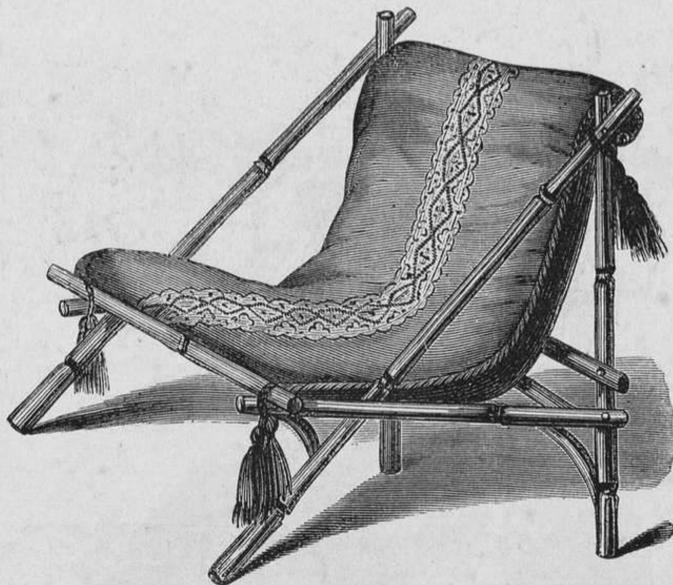
Este encaje, que sirve para formar bonitos adornos, se ejecuta con *mignardise* á ondas, y con el algodón de crochet Nº 100. Primeramente se calca su dibujo en papel y luego se pasa la *mignardise* sobre los contornos principales y en cada feston de ella se hacen lazadas de puntos en el aire, que se ven claramente en el grabado. En los huecos de los festones se ejecutan dibujos mas pequeños. Por último, arriba se hacen vueltas de feston contrariadas con puntos en el aire.

Nºs 9 y 10. Tapete de mesa al crochet.

Este modelo puede servir lo mismo para cubrir una mesa pequeña que para funda de un almohadon. Además se hace mayor, fácilmente, con solo aumentar las hileras de crochet del centro y del borde.

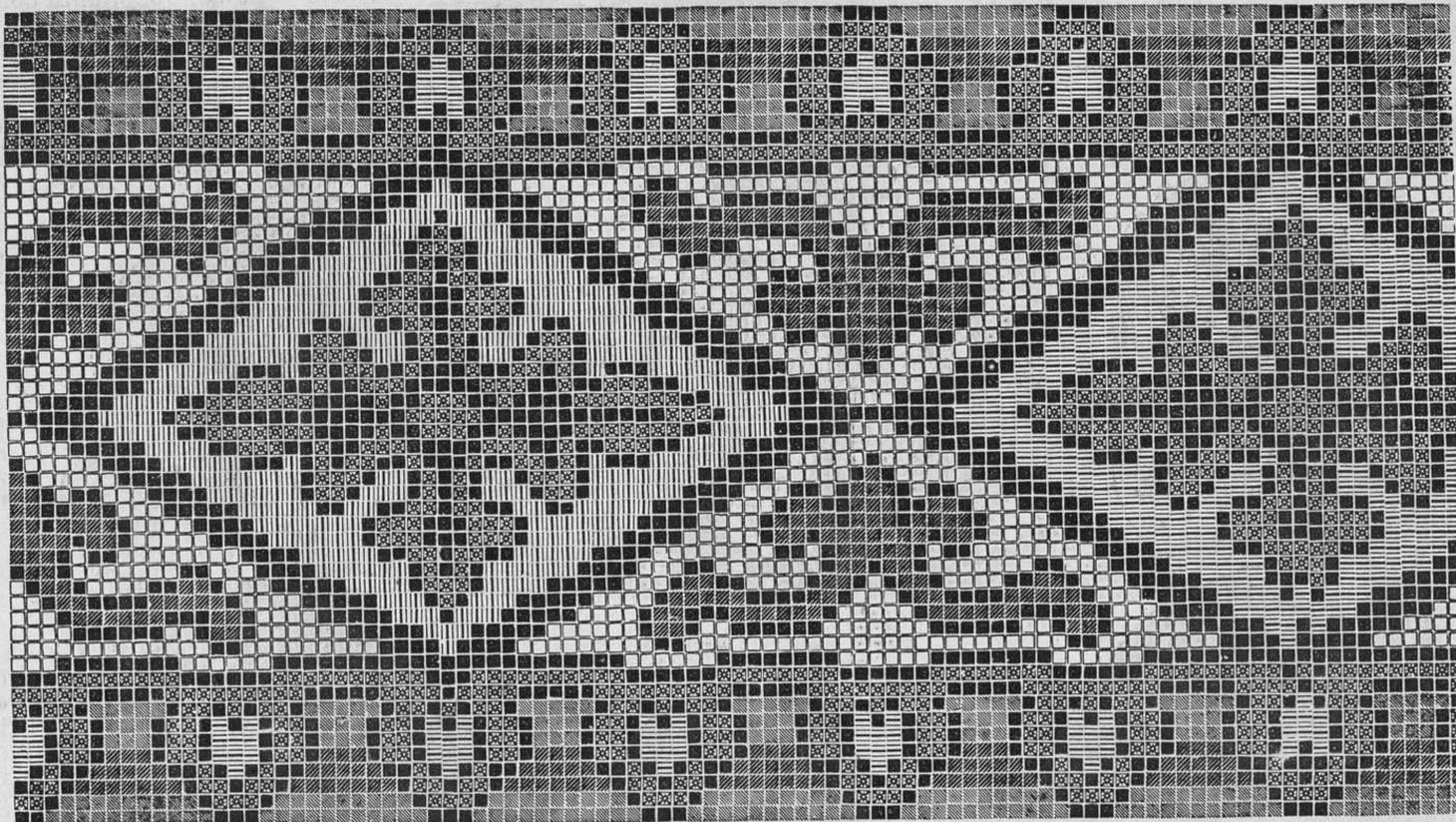
El centro se hace al crochet tunecino, con lana blanca de Sajonia de cinco hilos, y por encima de este fondo se borda un ramillete de violetas con su follaje de color natural.

Damos aparte este dibujo de violetas. Hecho esto se rodea el cuadro de crochet con una vuelta amarilla y otra negra de puntos dobles; luego se ejecutan cuatro vueltas de crochet de lana



Nº 11. Sillon campestre de bambú.

violeta y dos vueltas semejantes de lana negra. Finalmente, viene luego una vuelta de puntos dobles de lana negra y una vuelta de festoncitos de puntos en el aire de la misma tela. En estos festones se enlaza una franja de cuatro á cinco centímetros de larga.



Nº 12. Banda de tapicería para el sillon campestre.

■ Negro. ≡ Punzó. ▨ Verde. ≡ Azul. ▩ Oscuro. □ Oscuro claro. ▤ Amarillo (seda).

Nºs 11 y 12. Sillon campestre de bambú.

Materiales para la banda de tapicería: Cañamazo de 20 centímetros de ancho, Nº 24; lana de Sajonia de los matices que indican las señales.

Este sillon campestre que mas sirve en el jardin

que en la sala cuando hace buen tiempo, no es quizá muy elegante de forma; pero en cambio es muy cómodo.

La montura es de bambú natural; y el almohadon movable con que se cubre, y que se sujeta con cordones de pasamanería de lana, es de reps y está adornado en medio con una banda de tapicería de la cual damos una parte por separado.

Nº 13. Tapon de lámpara.

Materiales: Un tapon de corcho; lana de Sajonia de 5 hilos, verde y encarnada, 2 matices de cada color; carton; alambre de dos gruesos.

Este modelo es original y de un bonito efecto, y además es fácil de hacer.

Se toma un tapon de corcho ordinario y se cubre enteramente de crochet sencillo con lana verde; luego en torno del extremo superior del tapon, se hacen dos vueltas de franja enlazadas con dos matices de verde, y esta doble franja cae sobre el tapon.

Después se preparan las *cerezas* y las *hojas* que adornan el tapon. Las *cerezas* se hacen reuniendo cierto número de cabos de lana encarnada que se peinan después y se retuercen para formar bolas bien redondas.

En cuanto á las *hojas*, se dibuja su contorno sobre carton que se corta y se vacía en medio; después se cubre enteramente el carton con largos puntos de feston de lana verde, y se ejecuta un

bordé de lana encarnada sobre un alambre, picando en el bajo de los puntos de la vuelta anterior; por último, se llena el hueco de la hoja con un cruzadito de lana verde.

Para hacer los tallos se arrolla lana verde en alambre muy fino, se fijan las extremidades del alambre á la parte superior del tapon encima de la franja, y se ocultan las puntas del alambre debajo de una borla de lana encarnada que remata el tapon de lámpara.

Nº 14. Traje de niña.

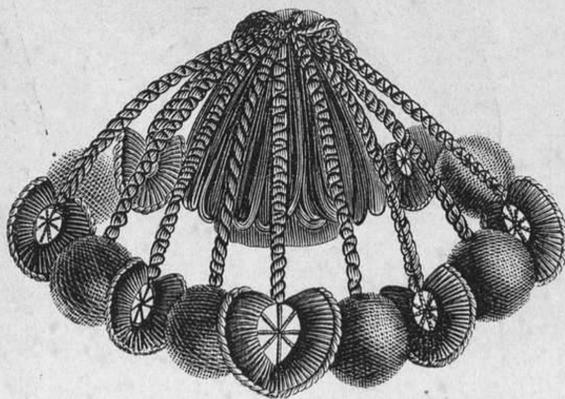
El traje de niña de nuestro grabado Nº 14 está hecho de linó, fular ó alpaca.

Falda adornada con un volante montado con un plegado de cabeza rizada. Segunda falda-túnica, formando delantal, adornada con un doble volante y completándose por detrás con un recogido de puntas rodeado con un volante y sostenido en medio con un lazo. Cuerpo alto, adornado con volantes dispuestos en tirantes.

Nº 15. Modelos de sombreros.

En la última página de este número (grabado 15) damos una colección de sombreros, que se usan en Paris y en el campo y cuya descripción es la siguiente:

1. Sombrero cerrado, de crespon gris, abullonado, adornado con una pluma gris que forma bandó, y con capullos de rosa con su follaje.
2. Sombrero de paja de arroz, del que cuelga por detrás un largo velo de tul blanco. Ramaje de ojicanto puesto de lado.
3. Sombrero de paja belga ribeteado de terciopelo negro. Largo velo de crespon maiz prendido con un pájaro del paraíso.
4. Sombrero *fanchon* de terciopelo granate mezclado de crespon del mismo color. Adorno de plu-



Nº 13. Tapon de lámpara.

mas en lo alto del sombrero, un poco hácia atrás.
 5. Sombrero de tul negro, con bandó de encaje que cae sobre el rodete. Por adorno una rosa amarilla puesta por delante sobre plumas negras.
 6. Sombrero redondo de paja negra con ala levantada por detrás, y adornado con lazos de cinta punzó y plumas negras.

Variedades.

MUJER VALEROSA. — Los periódicos ingleses publican detalles sobre la muerte de miss Tinné, la audaz viajera que había emprendido la exploración del Africa central. Salió de Trípoli á fines del mes de enero último, y no hace aun dos meses entró en el Ouadi-Berjoudj, territorio de Fez, á cinco jornadas al Oeste de Mourzouk. La escolta la formaban varios touaregs enviados por su jefe El-Hadj-ikhenoukhen, el cual aguardaba á miss Tinné en Taharat para acompañarla personalmente hasta Ghat. Este jefe visitó Paris en 1863, con M. Duveyrier.

El 31 de julio, la pequeña caravana encontró seis árabes y ocho touaregs, que se dijeron enviados por el El-Hadj para reforzar la escolta. Después de larga discusión, se aceptó su compañía y continuó la marcha hácia Taharat. Al día siguiente se suscitó una disputa entre los árabes y los touaregs, sobre quién había de llevar el palanquin de miss Tinné. La disputa se convirtió en un combate. La valerosa mujer y sus dos criados holandeses quisieron interponerse: miss Tinné, con imperioso gesto, gritó que depusieran las armas. Entonces un árabe la tiró una cuchillada, cortándole un brazo, y luego la atravesó el pecho de una estocada; la infeliz murió en el acto.

En cuanto á sus criados, uno, llamado Ootsmans, recibió un lanzado que le atravesó de parte á parte, hiriendo á su espalda á un esclavo negro; el otro, Jacobix, le abrieron el vientre de una puñalada. Touaregs y árabes se reconciliaron inmediatamente para repartirse los despojos de la desgraciada viajera.

La relacion de este drama llegó á Trípoli el 18 de agosto, por un criado negro de miss Tinné, que pudo escapar, é inmediatamente se transmitió la noticia á su familia, que reside en Liverpool. Dos sobrinos de miss Tinné han salido para Trípoli, á fin de buscar los cadáveres y darles sepultura.

No hace aun mucho tiempo que ocurrió el terrible naufragio del *Evening-Star*, que conducía cuarenta artistas franceses como pasajeros, y aun no habrán olvidado la dolorosa impresion que produjo aquella catástrofe.

El capitán del buque, que con algunos marineros logró salvarse casi milagrosamente, ha referido acerca del naufragio una anécdota tan conmovedora como dramática.

Héla aquí: «La señorita Honorina Ster, cantatriz muy estimada, se encontraba sobre cubierta con sus compañeros durante la horrible tempestad, que á cada momento amenazaba sumergirlos.



Nº 14. Traje de niña.

Un sombrío terror se dibujaba en todos los semblantes.

En aquel instante la señorita Ster, escuchando solo á su grandeza de alma, tuvo una sublime inspiración. En medio de las furiosas olas que barrían la cubierta, en medio del peligro, la valiente jóven se puso á cantar una romanza de Henrion, titulada *Dios solo me la volverá*, cuya letra se acomodaba admirablemente á la situación. La fábula es sencilla y tierna á la par. Un pobre marinero llora á su amada, arrebatada por las olas.

La voz dramática de la artista dominaba la tempestad; sus hermosos cabellos flotaban á merced de los vientos, y le daban el aspecto de una aparición sobrenatural.

Sus compañeros, lo mismo que toda la tripulación, olvidando la muerte, escuchaban con piadoso recogimiento las palabras que salían de sus labios inspirados. En el momento que cantaba

En su lecho de algas marinas
 ¿Quién la despertará?
 ; En la desierta orilla
 Dios solo me la volverá!

las olas furiosas invadieron la cubierta, arrastrándolo todo á su paso, y la cantatriz, desapareciendo en el momento que pronunciaba estas palabras, *Dios solo me la volverá*, fué á reunirse con sus hermanas de voz armoniosa.

El mar poseía una sirena mas.
 Así murió Honorina Ster. »

PENSAMIENTOS. — Bueno es el sosiego del alma, no menos que el contento íntimo. Lástima que sea esta joya tan quebradiza como es linda y preciosa.

¿Acaso da la vida, de nuestras esperanzas y propósitos ideales, otra cosa mas que una traducción prosáica, sin metro y sin rima?

Un gozo de que participa otra persona es doble gozo; un dolor con la misma circunstancia es medio dolor.

Cuanto mas grande sea el amor hácia Dios y los hombres, menor será el propio; cuanto mas velozmente gira un planeta al rededor del sol, mas lentas son sus vueltas sobre su eje.

¿Crees tú que no hay otro peñasco ó estado libre mas que el de San Marino en Italia? — Pues hay un estado libre que cabe en tu pecho — ¿No tienes tu corazón?
 J. P. RICHTER.

Lo que vuelve á los mundanos tan delicados en sus pasatiempos, es su ocio profundo. Como nunca se cansan, no des cansan jamás.

Una mala vida y una buena creencia son vecinos desagradables y molestos.
 STERNE.



Nº 15. Modelos de sombreros.